

☞ Maailman ensimmäinen interslaavinkielinen elokuva: Kirjava lintu

aütöro Juha Metsäkallas · publikigita 2020-11-08

Suomessa elokuvateattereihin on tullut elokuva nimeltä *Kirjava lintu*, jossa puhutaan interslaavi-nimistä kieltä, esperantoksi *interslava lingvo*. Oikeastaan *interslavan* nimellä kulkee ainakin viisi suunnitelmakieltä

- *malnovslava lingvo* eli muinaiskirkkoslaavi
- *slavono* eli kirkkoslaavi
- *novslava lingvo* eli neuslavische Sprache¹
- *slovianski* eli *medžuslovjansky jezyk*
- *veneda lingvo* eli *venedčyna*

Näistä muinaiskirkkoslaavi ja ennen kaikkea sen seuraaja kirkkoslaavi ovat edelleen liturgisessa käytössä joissakin ortodoksissa kirkoissa².

Novslava lienee kadonnut historiaan. Sen sijaan slovianski ja veneda ovat uusia kieliä vuosilta 2006 vast. 2013. Näistä ensinmainittu on tunnetumpi. Slovianskia voidaan kirjoittaa sekä latalinalaisilla että kyrillisillä kirjaimilla, kun taas venedaa vain latalinalaisilla. Kielten ero lienee siinä, että slovianski pyrkii olemaan luonnollisen kaltainen, kaikille slaaveille helposti ymmärrettävä kieli, kun taas veneda keskittyy ”pohjoisslaaveihin”, millä kai tarkoitetaan puolan- ja venäjänkielisiä.

Käsittääkseni elokuvassa puhuttava kieli on nimenomaan slovianskia, josta esperantoksi käytetään myös nimitystä *MS-lingvo* (← *medžuslovjansky*).

1. Kyllä, kielen oma nimi on saksaa!

2. Suomessa ainakin Helsingin ortodoksinen seurakunta pitää toisinaan jumalanpalveluksia kirkkoslaaviksi, vaikka muuten Suomen ortodoksisen kirkon liturginen kieli on tätä nykyä suomi.

La origina artikolo estas publikigita 2020-11-08 en la retejo **Finna babilejo** kun rubriko ”Maailman ensimmäinen interslaavinkielinen elokuva: Kirjava lintu”. Ĉi tiu PDF-versio estas aütömate kreita 2021-11-27. Vidu ankaü la aliajn afiŝojn de tipo artikoloj, finnalingvaj.